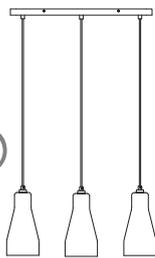
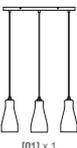


colours Guardi



COL-GUA BB4961-3A/Version 3 - 2013

Your product - Votre produit
Twój produkt - Ваша продукция - Su producto
Ürününüz

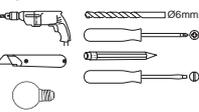


[01] x 1



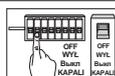
[02] x 2 [03] x 2

You will need - Vous aurez besoin de - Potrzeba - Вам потребуется - Necesitará ihtiyacınız olacaktır



Installation

01



02



[01]



[02] x 2

GB-IE

Getting started...

- These Instructions and Appendix are for your safety. Please read through them thoroughly prior to use and retain them for future reference.
- Check the pack and make sure you have all of the parts listed.
- Decide on the appropriate location for your product.
- This product contains glass so care must be taken when fitting or handling to prevent personal injury or damage to the product.
- All fittings must be installed by a competent person in accordance with local regulations.
- Always refer to the installation drawing for the orientation and bulb changing of the product.
- This product is suitable for installation on surfaces with normal flammability e.g. wood, masonry. It is not suitable for use on highly flammable surfaces or in flammable atmospheres.
- The product must be securely fixed to the mounting surface using the screws and wall plugs supplied.
- The screws and wall plugs supplied are suitable for "masonry" only. Other fixings not supplied and must be purchased.
- Take care not to drill into any pipes or mains cables beneath the surface during mounting holes preparation.
- Never put anything on the product or hang anything on any part of this product.
- Never use the terminal cables to bear the product weight.
- IMPORTANT:** The fixing point(s) selected must be capable of supporting the full weight of the light fitting.
- IMPORTANT:** Ensure that all electrical connections are tight and that no loose strands are left out of the terminal block.

Barcode: 5052931037353

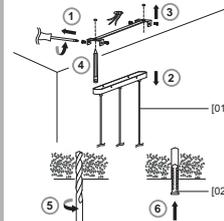
Installation

03



[03] x 2

04



[01]

[02]

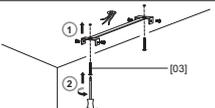
FR

Pour bien commencer...

- Ces instructions et cette Annexe visent à assurer votre sécurité. Veuillez les lire attentivement avant toute utilisation et les conserver pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Assurez-vous de la présence de toutes les pièces énumérées.
- Choisissez l'emplacement approprié pour votre produit.
- Ce produit comporte du verre. Il faut ainsi prendre des précautions lors de l'installation ou de la manipulation afin d'éviter toute blessure corporelle ou endommagement du produit.
- Toutes les installations doivent être effectuées par une personne compétente conformément aux réglementations sur les branchements électriques IEE (NF C 15 100).
- Reportez-vous systématiquement au schéma d'installation pour l'orientation et le remplacement de l'ampoule.
- Ce produit convient à une installation sur des surfaces présentant une inflammabilité normale, par exemple du bois, de la maçonnerie, etc. Il n'est pas prévu pour des surfaces ou environnements hautement inflammables.
- Le produit doit être solidement fixé à la surface de montage à l'aide des vis et chevilles fournies. Les vis et chevilles fournies sont adaptées à la maçonnerie exclusivement. Certaines autres fixations ne sont pas fournies et doivent être achetées.
- Lors du perçage, veillez à n'endommager aucun tuyau ou câble électrique.
- N'utilisez jamais les câbles d'alimentation pour supporter le poids du produit.
- IMPORTANT :** Les points de fixation sélectionnés doivent être capables de supporter le poids total de la lampe.
- IMPORTANT :** Assurez-vous que tous les branchements électriques soient fermes et qu'aucune longueur de fil lâche ne demeure à l'extérieur du bloc de branchement.

Réf : 606780

Instalacja



[03]

[01]

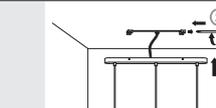
[02]

PL

Pierwsze kroki...

- Niniejsze instrukcje i załączniki służą Twojemu bezpieczeństwu. Prosimy dokładnie je przeczytać przed instalacją i zachować do przyszłego użycia.
- Sprawdź opakowanie i upewnij się, że znajdują się w nim wszystkie części.
- Wybierz miejsce na montaż urządzenia.
- Produkt zawiera szkło, dlatego należy zachować ostrożność podczas montażu oraz obsługi, aby zapobiec urazom oraz uszkodzeniu urządzenia.
- Wszystkie elementy montażowe muszą zostać zainstalowane przez kompetentną osobę, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zawsze odnieś się do rysunku montażowego produktu, w celu uzyskania większego zrozumienia na jego temat oraz zapoznania się z metodą wymiany żarówki.
- Produkt ten jest przeznaczony do montażu na drewnie lub powierzchniach murychowanych. Produktu nie można instalować na latopornych powierzchniach lub w pobliżu materiałów wybuchowych.
- Produkt musi być solidnie przymocowany do powierzchni montażowej za pomocą dołączonych śrub i kołków rozporowych. Dołączone śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do montażu wyłącznie na twardych ścianach. Upewnij się, że używasz właściwych śrub i kołków rozporowych na ścianach innego typu. W razie wątpliwości zasięgnij fachowej porady.
- Wywierć dziury, zwracając uwagę, aby nie uszkodzić rur lub kabli elektrycznych znajdujących się pod powierzchnią.
- Nigdy nie wieszaj ani nie wieszaj na produkcie jakichkolwiek przedmiotów.
- Nigdy nie wieszaj lamp na przewodach zasilających.
- WAŻNE:** Wybrane miejsca(a) montażu musi być w stanie udźwignąć całą ciężar oprawy oświetleniowej.
- WAŻNE:** Upewnij się, że wszystkie przewody elektryczne są właściwie przyłączone i żadne luźne przewody nie znajdują się poza kosmką zaciskową.

Instalación



[03]

[01]

[02]

RUS

Начало...

- Эти Инструкции и Приложение призваны обеспечить вашу безопасность. Внимательно прочитайте их перед использованием и храните для использования в будущем.
- Проверьте упаковку и убедитесь, что она содержит все перечисленные компоненты.
- Выберите подходящее место для установки светильника.
- Это изделие содержит стекло. Чтобы не травмироваться и не повредить изделие, будьте осторожны при обращении с ним или при его монтаже.
- Все комплектующие должны быть установлены комплектным специалистом в соответствии с законодательством.
- При замене лампы руководствуйтесь указаниями на оборотной стороне устройства.
- Данный светильник предназначен для установки на поверхности со средней степенью воспламеняемости, например, дерево, фасадная краска. Светильник не предназначен для использования на легковоспламеняемых поверхностях.
- Светильник должен быть надежно закреплен с помощью саморезов и дюбелей, входящих в комплект. Саморезы и дюбели предназначены для крепления в прочные стены. Для других типов стен убедитесь в соответствии саморезов и дюбелей. Если вы не уверены в правильности установки светильника, посоветуйтесь с профессионалом.
- Просверлите отверстие. Следите, чтобы не повредить при этом трубы и кабели, которые проходят под поверхностью.
- Ничего не кладите на продукцию и не вешайте на части продукции.
- Изделие не должно висеть всем весом на электрической цепи.
- ВАЖНО:** Выбранные места крепления должны быть в состоянии выдержать полный вес осветительного оборудования.
- ВАЖНО:** Электрические соединения должны быть зафиксированы, и ни клеммной колоды не должны висеть провода.

Montaj



[03]

[01]

[02]

ES

Empezando...

- Estas instrucciones y este apéndice son para su seguridad. Por favor, léelas por completo antes de proceder a la instalación y consérvelas para futura referencia.
- Compruebe el paquete y asegúrese de que contiene todos los componentes enumerados.
- Decida el lugar donde va a colocar el producto.
- Este producto contiene cristal, así que tenga cuidado cuando lo coloque o lo maneje para evitar lesiones personales o daños en el producto.
- La instalación debe llevarla a cabo una persona competente de acuerdo a las regulaciones locales.
- Consulte siempre el esquema de montaje para orientarse y para cambiar las bombillas del producto.
- Este producto es apto para instalaciones en superficies con inflamabilidad normal. Ej: madera, albañilería. El producto no es apto para instalarlo en superficies altamente inflamables o atmosféricas inflamables.
- El producto se debe asegurar firmemente a la superficie de montaje utilizando los tornillos y los tacos incluidos. Los tornillos y tornillos incluidos son aptos solo para muros sólidos. Para cualquier otro tipo de pared, asegúrese de utilizar los tornillos y los tacos adecuados.
- Taladre los agujeros con cuidado de no dañar tuberías ni cables de suministro eléctrico que haya bajo la superficie del producto ni colgando de cualquiera de sus componentes.
- Nunca utilice los cables de alimentación para sujetar el peso del producto.
- IMPORTANTE:** El(los) punto(s) de fijación seleccionados deben ser capaces de soportar el peso completo de la instalación.
- IMPORTANTE:** Asegúrese de que todas las conexiones eléctricas estén firmes y que no haya conexiones sueltas fuera del bloque de terminal.

Ustanovka



[03]

[01]

[02]

TR

Başlarken...

- Bu talimatlar ve Ek bölüm güvenliğinizi içindir. Lütfen montajdan önce talimatların tamamını okuyun ve gelecekte basıyuru için saklayın. Paketi kontrol edin ve listede yer alan tüm parçaların paket içinde bulunduğundan emin olun. Ürününüzü yanlışlıkla için uygun bir konum seçin.
- Bu ürün cam içti ve bu nedenle kişisel yaralanmalara veya ürünü hasar görmesine önlenebilir için montaj veya kullanım sırasında dikkatli olunmalıdır.
- Tüm bağlantı parçaları yerel yönetmeliklere göre yeterli bir kişi tarafından monte edilmelidir.
- Ürününüzü ve Ampul değişimini için daima montaj şemasına başvurmalı edin.
- Bu ürün normal alev alan yüzeylere (ör. ahşap, tuğla) monte edilmek için uygundur. Yüksek alev alan yüzeylerde veya yanıcı ortamlarda kullanımı için uygun değildir.
- Ürün, brikte verilen vidalar ve dubeller kullanılarak montaj yüzeyine güvenli bir şekilde monte edilmelidir. Ürüne brikte verilen vida ve dubeller sadece sert duvarlar için uygundur. Diğer duvar türleri için doğru vida ve dubellerin kullanılacağından emin olun.
- Makapla delik açarken duvarın arkasında yer alan boru ve kabloların hasar vermemeye dikkat ediniz.
- Asla ürünü üzerine bir şey koymayın veya herhangi bir bölüme bir şey asmayın.
- Ürünün ağırlığını taşıyacak için asla terminal kablolarını kullanmayın.
- ÖNEMLİ:** Seçilen bağlantı noktası/ noktaları lamba bağlantısının tam ağırlığını destekleyebilmelidir.
- ÖNEMLİ:** Tüm elektrik bağlantılarının sağlamlı olduğundan ve klemens grubunun dışına taşan kablo telli olmadıgından emin olun.

2013-4-24

In more detail...

Et dans le détail...

Więcej szczegółów...

Подробнее...

En mayor detalle...

Daha detaylı olarak...

Bulb Changing

> Switch off the product (preferably, isolate it at the distribution board) and allow it to cool down for at least 10 minutes (Caution: bulb gets hot during use).

Troubleshooting

When the bulb does not light after installation:
> Ensure there is no electricity failure
> Ensure all the connections are secure
> Check the bulb
If you have any doubt about installation/ use of this product, consult a qualified electrician.

Technical information table

Supply Voltage	220-240V~50Hz
Bulb Type	3 x MAX 25W E14 golf or lower energy equivalent. (Check bulb dimensions in relation to space available.)
	Class I product, must be connected to earth.
	Conformity with all relevant EC Directive requirements.
	Indoor Use Only.

Remplacement de l'ampoule

> Avant de remplacer l'ampoule, coupez toujours l'alimentation électrique au niveau du disjoncteur ou du tableau électrique (l'extinction de l'interrupteur ne suffit pas), puis laissez le luminaire refroidir pendant 10 minutes (Attention : les ampoules peuvent atteindre des températures élevées en cours d'utilisation).

Détection des pannes

Lorsque l'ampoule ne s'allume pas après l'installation:
> Assurez-vous qu'il n'y a pas de panne d'électricité
> Assurez-vous que tous les branchements soient faits
> Assurez-vous que l'ampoule fonctionne
En cas de doutes concernant le montage ou l'utilisation de ce produit, consultez un électricien professionnel.

Informations techniques

Tension d'alimentation	220-240V~50Hz
Type d'ampoule	3 x golf E14 25W MAX ou ampoule à économie d'énergie de type équivalent. (Vérifiez au préalable les dimensions de l'ampoule par rapport à l'espace disponible.)
	Classe I, le produit doit être connecté à la terre.
	Conforme à toutes les exigences des directives européennes.
	Pour utilisation à l'intérieur uniquement.

Garantie

> La structure de ce luminaire est garantie 3 ans (à compter de la date d'achat et sur présentation du ticket de caisse).
> Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise installation ou utilisation du luminaire.
> Ce produit ne doit pas être modifié : toute modification du produit peut le rendre dangereux et annuler sa garantie.

Wymiana żarówki

> Wyłącz produkt (zaleca się wyłączenie zasilania na skrzynce rozdzielczej) i pozostaw do ostygnięcia przez co najmniej 10 minut (Uwaga: żarówka podczas pracy staje się bardzo gorąca).

Rozwiązywanie problemów

Jeśli żarówka nie zapala się po instalacji:
> Upewnij się, że instalacja elektryczna jest sprawna
> Upewnij się, że wszystkie połączenia są zabezpieczone
Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotycząco montażu/ użycia niniejszego produktu, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Specyfikacja techniczna

Napięcie znamionowe	220-240V~50Hz
Typ lampy	3 x golf E14 25W maks lub odpowiadająca jej świetlówka energooszczędna. (Sprawdź, czy rozmiary świetlówek pozwalają na jej montaż w oprawie.)
	Klasa I, produkt musi być podłączony do uziemienia.
	Zgodność z odpowiednimi wymaganiami dyrektywy WE
	Tylko do użytku domowego, wewnątrz pomieszczeń.

Замена лампы

> Выключите светильник, также желательно отсоедините шнур от электросети, дайте светильнику остыть 10 минут (Внимание: лампы сильно нагреваются в процессе использования).

Устранение неполадок

Если после установки лампочка не загорается:
> Убедитесь в наличии электричества
> Проверьте надежность всех соединений
В случае наличия сомнений по поводу сборки или использования этого изделия обратитесь за помощью к квалифицированному электрику.

Таблица технических данных

Номинальное напряжение	220-240В ~ 50Гц
Тип лампочки	3 x шарик E14 25Вт макс или соответствующая энергосберегающей лампы.
	Продукция Класса I, нужно заземлять.
	Соответствие всем требованиям Директивы ЕС
	Только для использования в помещении

Cambio de bombilla

> Desenchufe el producto y deje que se enfríe durante al menos 10 minutos. (Precaución: la bombilla se calienta cuando está encendida)

Solución de problemas

Si la bombilla no se enciende después de instalarla:
> Asegúrese de que no falla el suministro eléctrico.
> Asegúrese de que todas las conexiones están bien.
> Asegúrese de que la bombilla funciona.
Si tiene alguna duda acerca del montaje/ el uso de este producto, consulte a un electricista cualificado.

Cuadro de información técnica

Tensión de alimentación	220-240V~50Hz
Tipo de lámpara	3 x esfera E14 25W o de un tipo equivalente que ahorre energía (compruebe el tamaño de la bombilla, depende del espacio disponible.)
	Producto de clase I, debe tener conexión a tierra.
	En conformidad con todas las exigencias relevantes de la CE.
	Para uso exclusivo en espacios interiores.

Ampul değiştirme

> Ürünü kapatın (tercihen dağıtım panosundan yalıtın) ve en az 10 dakika soğumasını sağlayın. (Dikkat: kullanımlar sırasında ampul ısınır).

Sorun Giderme

Montajdan sonra ampul yanmazsa:
> Elektrik arızası olmadıktan emin olun
> Tüm bağlantıların sağlam olduğunu emin olun
Bu ürünün montajı/kullanımı hakkında şüphelenir varsanız, yetkili bir elektrikçiye danışın.

Teknik bilgi tablosu

Besleme Gerilimi	220-240V~50Hz
Ampul Tipi	3 x top E14 25W maks veya tasarruflu ampul; mevcut alana göre ampul ebatlarını önceden kontrol edin.
	Sınıf I ürün, toprak bağlantısı yapılmalıdır.
	Tüm ilgili EC Direktif gereksinimlerine uyumludur.
	Sadece kapalı alanda kullanılmı içindir.

GB-IE B&Q plc,
Chandlers Ford, Hants,
SO53 3LE United Kingdom
www.diy.com

FR Castorama France
BP 101 - 59175 Templemars
www.castorama.fr

0 810 100 100
Dites «Question» sur votre téléphone

PL Producent:
Castorama Polska Sp. z o. o.
ul. Krakowiaków 78;
02-255 Warszawa,
www.castorama.pl

RUS ООО "Касторама РУС"
Дербеневская наб.,
дом 7, стр 8
Россия, Москва, 115114
www.castorama.ru

ES Euro Depot España, S.A.U.
c/ La Selva, 10
Edificio Inblau A 1a Planta
08820-EI Prat de Llobregat
Barcelona,
España
www.bricodepot.es

TR İthalatçı Firma :
KOÇTAŞ YAPI
MARKETLERİ TİC. A.Ş.
Şile Otobanı 11. Km
Alemdağ Sapağı
Sırm Çelik Bulvarı
No:1 C Blok
34788 Taşdelen
Çekmeköy / İSTANBUL
www.koctaş.com.tr

Koçtaş Müşteri Hattı
0850 210 50 50

IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY
IMPORTANT - À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE : À LIRE SOIGNEUSEMENT
WAŻNE - NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ JE DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU
ВАЖНО - СОХРАНИТЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ: ПРОЧТИТЕ ВНИМАТЕЛЬНО
IMPORTANTE - GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE
ÖNEMLİ – BU BİLGİLERİ DAHA SONRA KULLANMAK ÜZERE SAKLAYIN: DİKKATLE OKUYUN